

Laboratório de Exploração Funcional Fisiopatologia

Functional Exploration Laboratory
Pathophysiology



MEDIDAS DE SEGURANÇA - Procedimentos Gerais

SAFETY MEASURES - General Procedures

Triagem na véspera do exame

Screening the day before the exam



últimos
14 dias

last 14 days



FEBRE
FEVER

Temperatura
corporal $\geq 37.8^{\circ}\text{C}$

Body temperature
 $\geq 37.8^{\circ}\text{C}$



DOR DE CABEÇA
HEADACHE

Sofrer de dores de
cabeça

Suffering from
headaches



TOSSE SECA
DRY COUGH

Surgimento ou
agravamento da tosse
habitual

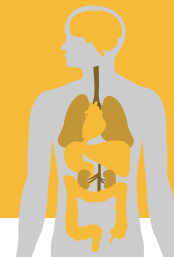
Appearance or worsening of
usual cough



DISPNEIA
DYSPNEA

Dificuldade
Respiratória

Breathing Difficulty



OUTROS SINTOMAS
OTHER SYMPTOMS

Cansaço,
Perda de paladar
e/ou olfato

Tiredness,
Loss of taste and/or
smell

Não será realizado **nenhum atendimento presencial** sem um contacto prévio com o utente, por via remota, de modo a fazer uma avaliação relativa à presença de sintomas sugestivos de COVID-19

COVID-19

No face-to-face care will be performed without prior remote contact with the user in order to make an assessment regarding the presence of symptoms suggestive of COVID-19

MEDIDAS DE SEGURANÇA - Procedimentos Gerais

SAFETY MEASURES - General Procedures

Contacto prévio

Prior contact



CONTACTO
CONTACT



Esteve em contacto com um caso
suspeito ou confirmado de
COVID-19

Have you been in contact with a suspected
or confirmed case of COVID-19

DIAGNÓSTICO
DIAGNOSIS



Teve diagnóstico prévio de
COVID-19

Have you been previously diagnosed
with COVID-19

Se SIM
If YES



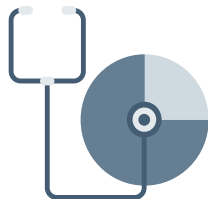
Encontra-se em período de
isolamento

Are you in isolation
period



14 dias
14 days

SE SINTOMAS SUGESTIVOS DE COVID-19
IF SYMPTOMS SUGGESTIVE OF COVID-19



Contactar SNS24

Call SNS 24

808 24 24 24

ADIAMENTO / REMARCAÇÃO
POSTPONEMENT / RESCHEDULING

Nova data para depois da recuperação/cura,
respeitando o período de isolamento

Reschedule for after recovery/healing, respecting the isolation period

COVID-19

MEDIDAS DE SEGURANÇA - Procedimentos Gerais

SAFETY MEASURES - General Procedures

01. CONTACTO PRÉVIO PRIOR CONTACT

Exclusão de risco
Risk exclusion



02. TESTE PARA DIAGNÓSTICO PARA COVID-19 (PCR) DIAGNOSTIC TEST FOR COVID-19 (PCR)

Se realizou o teste previamente ao exame deverá apresentar-nos o resultado
If you have taken the test before the exam, you must present the result to us.



MEDIDAS DE SEGURANÇA - Procedimentos Gerais

SAFETY MEASURES - General Procedures

03.

NAS INSTALAÇÕES DA NMS|FCM

AT NMS|FCM FACILITIES



- **Medição da temperatura** à entrada, se $\geq 37.8^{\circ}\text{C}$ vigilância no domicílio e contacto SNS24 (808 24 24 24)
Temperature measurement at the entrance, if $\geq 37.8^{\circ}\text{C}$ surveillance at home and contact SNS24 (808 24 24 24)
- **Uso obrigatório de máscara**, para utentes e acompanhantes durante a permanência nas nossas instalações
Mandatory use of mask, for users and companions during the stay in our facilities
- **Higienização obrigatória das mãos**, para utentes e acompanhantes à chegada e à saída das instalações
Compulsory hand hygiene, for users and companions upon arrival and departure from the facilities
- **Evitar contactos interpessoais de proximidade** - manter distanciamento de 2 metros
Avoid close interpersonal contact - keep a distance of 2 meters



MEDIDAS DE SEGURANÇA - Procedimentos Gerais

SAFETY MEASURES - General Procedures

04.1

LABORATÓRIO DE EXPLORAÇÃO FUNCIONAL | REALIZAÇÃO DE EXAMES FUNCTIONAL EXPLORATION LABORATORY | EXAMINATIONS

- **Medição da temperatura**, se $\geq 37.8^{\circ}\text{C}$ reagendamento do exame
Temperature measurement, if $\geq 37.8^{\circ}\text{C}$ rescheduling the exam
- **Uso obrigatório de máscara cirúrgica**, para utentes e acompanhantes. O utente apenas retira a máscara, após indicação do Cardiopneumologista, no momento da realização do exame
Mandatory use of surgical mask, for users and companions. The patient only removes the mask, after indication of the Cardiopulmonology Technician, at the moment of the exam
- **Higienização obrigatória das mãos**
Compulsory hand hygiene
- **Desaconselhamos a presença de acompanhante**, exceto se menor (≤ 12 anos) ou dependente. O acompanhante deverá aguardar fora das instalações da NMS|FCM
We do not recommend the presence of a companion, except if a minor (≤ 12 years) or dependent. The companion must wait outside the NMS|FCM facilities



MEDIDAS DE SEGURANÇA - Procedimentos Gerais

SAFETY MEASURES - General Procedures

04.2

LABORATÓRIO DE EXPLORAÇÃO FUNCIONAL | REALIZAÇÃO DE EXAMES FUNCTIONAL EXPLORATION LABORATORY | EXAMINATIONS

- Utente deve **evitar trazer peças de roupa e/ou outros objetos desnecessários**, pois terá de deixá-los em local indicado

The patient should **avoid bringing clothes and/or other unnecessary objects**, as they will have to leave them in a designated place

- **Assegurar o distanciamento** interpessoal de 2 metros

Ensure 2 meters of **interpersonal distance**

- **Permanência do utente no laboratório durante toda a duração do exame, incluindo a pausa na prova de broncodilatação**

The user should remain in the laboratory for the entire duration of the test, including the bronchodilation test pause



MEDIDAS DE SEGURANÇA - Procedimentos Gerais de Circulação

SAFETY MEASURES - General Circulation Procedures



Acesso pela
Rua do Instituto
Bacteriológico
nº 5

Access by
Rua do Instituto
Bacteriológico
nº 5



Identificação
junto ao
segurança -
Piso 0

Identification with
the security guard -
Floor 0



Aguardar - Piso 0

Wait - Floor 0



Acesso ao Piso 1

Access to Floor 1



Colocar casaco,
acessórios e
carteira no cacifo
- sanitários
Piso 1

Put coat,
accessories and
wallet in locker -
toilets Floor 1



Lave as mãos com
água e sabão -
sanitários
Piso 1

Wash your hands
with soap and water
- Toilets Floor 1



Aguardar sala
espera - Piso 1

Waiting Room -
Floor 1



Acesso ao
Laboratório

Access to the
Laboratory



HIGIENE DAS MÃOS



Lave frequentemente as mãos com água e sabão ou use uma solução à base de álcool.

HAND HYGIENE

Wash your hands frequently with soap and water or use an alcohol-based solution.

DISTANCIAMENTO FÍSICO



Mantenha a distância de 2 metros das outras pessoas.

PHYSICAL DISTANCE

Keep your distance of 2 meters from other people.

ETIQUETA RESPIRATÓRIA



Quando espirrar ou tossir, tape o nariz e a boca com um lenço de papel ou com o braço, mesmo se tiver máscara.

RESPIRATORY ETIQUETTE

When you sneeze or cough, cover your nose and mouth with a tissue or your arm, even if you have a mask.

REDUÇÃO DE CONTACTOS



Sempre que possível, limite o número de contactos físicos com outras pessoas.

CONTACT REDUCTION

Whenever possible, limit the number of physical contacts with other people.

USO DE MÁSCARA



Use a máscara:

- em espaços fechados
- em locais abertos quando não for possível manter a distância de segurança.

USE OF MASK

Wear the mask:

- in closed spaces
- in open places when it is not possible to maintain the safety distance

VENTILAÇÃO DOS ESPAÇOS



Mantenha os espaços bem arejados. Opte por ventilação natural.

ROOM VENTILATION

Keep spaces well ventilated. Prefer natural ventilation.

SE TIVER SINTOMAS



Não vá trabalhar. Caso o seu filho tenha sintomas, não o leve à escola. Evite sair à rua se estiver doente.

IF YOU HAVE SYMPTOMS

Do not go to work. If your child has symptoms, do not take him/her to school. Avoid going outside if you are ill.

LIMPEZA DAS SUPERFÍCIES



Limpe e desinfete as superfícies com frequência.

SURFACES CLEANING

Clean and disinfect surfaces frequently.

SE TIVER ALGUM DOS
SEGUINTE SINTOMAS:

IF YOU HAVE ANY OF THE
FOLLOWING SYMPTOMS:



TOSSE
COUGH



FEBRE
FEVER



DIFICULDADE
RESPIRATÓRIA
RESPIRATORY
DIFFICULTY



PERDA OU DIMINUIÇÃO
DO OLFATO OU PALADAR
LOSS OR IMPAIRMENT OF
SMELL OR TASTE

LIGUE CALL
SNS 24

808 24 24 24

#SEJAUMAGENTEDESAUDEPUBLICA
#ESTAMOSON
#UMCONSELHODADGS



OBRIGADA
THANK YOU